

Bruselj, 24. avgust 2018
(OR. en)

Medinstitucionalna zadeva:
2018/0309(NLE)

11693/18
ADD 1

UD 185
CID 3
TRANS 347
PREP-BXT 16

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	22. avgust 2018
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2018) 601 final - ANNEX
Zadeva:	PRILOGA k predlogu sklepa Sveta o stališču, ki se v imenu Evropske unije zavzame v Skupnem odboru EU-CTC, ustanovljenem s Konvencijo z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku, glede sprememb navedene konvencije

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2018) 601 final - ANNEX.

Priloga: COM(2018) 601 final - ANNEX



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 22.8.2018
COM(2018) 601 final

ANNEX

PRILOGA

k predlogu

sklepa Sveta

**o stališču, ki se v imenu Evropske unije zavzame v Skupnem odboru EU-CTC,
ustanovljenem s Konvencijo z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku, glede
sprememb navedene konvencije**

Predlog Sklepa št. .../2018 Skupnega odbora EU-CTC, ustanovljenega s Konvencijo z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku,

z dne2018

o spremembi navedene konvencije

SKUPNI ODBOR EU-CTC JE –

ob upoštevanju Konvencije z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku in zlasti člena 15(3)(a) Konvencije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 15(3)(a) Konvencije z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku¹ (v nadaljnjem besedilu: Konvencija) pooblašča Skupni odbor, ustanovljen z navedeno konvencijo (v nadaljnjem besedilu: Skupni odbor), da s sklepom sprejme spremembe dodatkov h Konvenciji.
- (2) Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska (v nadaljnjem besedilu: Združeno kraljestvo) je izrazilo željo, da pristopi h Konvenciji kot ločena pogodbenica, in je bilo k temu pozvano s Sklepom št. /2018 z dne 2018.
- (3) V skladu s tem bi bilo treba spremeniti obrazce zavarovanj, tako da se Združeno kraljestvo izbriše kot država članica Unije in se doda kot država skupnega tranzita.
- (4) Da bi se lahko uporabljali obrazci zavarovanj, natisnjeni v skladu z merili, ki so veljala pred datumom začetka učinkovanja pristopa Združenega kraljestva h Konvenciji kot ločene pogodbenice, bi bilo treba določiti prehodno obdobje, v katerem se lahko še naprej uporabljajo tiskani obrazci z nekaterimi prilagoditvami.
- (5) Začetek veljavnosti tega sklepa bi moral biti povezan z začetkom učinkovanja pristopa Združenega kraljestva h Konvenciji kot ločene pogodbenice in pod pogojem takega pristopa.
- (6) Zato bi bilo treba Konvencijo ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Dodatek III h Konvenciji z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku (v nadaljnjem besedilu: Konvencija) se spremeni, kakor je določeno v Prilogi k temu sklepu.

¹ UL L 226, 13.8.1987, str. 2.

Člen 2

Obrazci zavarovanj iz prilog C1 do C6 k Dodatku III h Konvenciji se lahko v različici, ki se uporablja na dan pred začetkom veljavnosti tega sklepa, še naprej uporabljajo s potrebnimi geografskimi prilagoditvami eno leto od začetka veljavnosti tega sklepa.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan začetka učinkovanja pristopa Združenega kraljestva kot ločene pogodbenice h Konvenciji in pod pogojem takega pristopa.

V Bruslju, 2018

*Za Skupni odbor
Predsednik*

Philip Kermode

Dodatek III h Konvenciji z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku se spremeni:

1) Priloga C1 se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA C1

IZJAVA POROKA – POSAMEZNO ZAVAROVANJE

I. Izjava poroka

1. Podpisani ¹

.....
.....

prebivališče v/na ²

.....
.....
.

solidarno in posamično jamči, pri uradu zavarovanja

.....

do najvišjega zneska

.....

v korist Evropske unije (ki obsega Kraljevino Belgijo, Republiko Bolgarijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Helensko republiko, Republiko Hrvaško, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Irsko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Romunijo, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko) ter Republike Islandije, nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, Kraljevine Norveške, Republike Srbije, Švicarske konfederacije, Republike Turčije, Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska ³, Kneževine Andore in Republike San Marino ⁴ za vsak znesek, ki ga oseba, ki zagotavlja to zavarovanje ⁵:

.....

¹ Priimek in ime ali naziv podjetja.

² Polni naslov.

³ Izbrišite imena držav, na ozemlju katerih se zavarovanje ne sme uporabljati.

⁴ Napotilo h Kneževini Andori in Republikli San Marino se uporablja samo za operacije tranzita Unije.

⁵ Priimek in ime ali naziv podjetja ter polni naslov osebe, ki zagotavlja zavarovanje.

morda dolguje ali ga bo dolgovala zgoraj navedenim državam za plačilo carine in drugih dajatev ⁶ za blago, opisano v nadaljevanju, ki je zajeto v naslednji carinski operaciji ⁷:

.....

.....

Opis blaga:

.....

.....

.....

2. Podpisani se obvezuje, da bo na prvi pisni poziv pristojnih organov držav iz točke 1 in brez možnosti odloga plačila za več kakor 30 dni od datuma poziva plačal zahtevane zneske, razen če sam ali kateri koli drug udeleženec pred iztekom tega roka carinskim organom dokaže, da je posebni postopek, razen postopka posebne rabe, zaključen, da se je carinski nadzor blaga za posebno rabo ali začasno hrambo končal pravilno ali, v primeru operacij, ki niso posebni postopki in začasna hramba, da se je položaj blaga uredil.

Pristojni organi lahko na podlagi prošnje podpisanega in v vseh upravičenih primerih podaljšajo rok, v katerem je porok dolžan plačati zahtevane zneske, za več kakor 30 dni od datuma poziva za plačilo. Stroški, nastali zaradi odobritve dodatnega roka, zlasti pa morebitne obresti, morajo biti izračunani tako, da je znesek enak tistemu, ki bi se zaračunal v podobnih okoliščinah na denarnem ali finančnem trgu zadevne države.

3. Ta izjava je veljavna od dne, ko jo odobri urad zavarovanja. Podpisani je zavezan k plačilu dolgov, nastalih med carinsko operacijo, ki je zajeta s to izjavo in se je začela pred datumom uveljavitve preklica ali razveljavitve zavarovanja, čeprav je bil nalog za plačilo vložen po tem datumu.

⁶ Velja za predpisane dajatve v povezavi z uvozom ali izvozom blaga, kadar je zavarovanje uporabljeno za dajanje blaga v postopek tranzita Unije oziroma skupni tranzitni postopek ali se lahko uporabi v eni ali več držav članic.

⁷ Vpisati je treba eno od naslednjih carinskih operacij:

- (a) začasna hramba;
- (b) postopek tranzita Unije / skupni tranzitni postopek;
- (c) postopek carinskega skladiščenja;
- (d) postopek začasnega uvoza s popolno oprostitvijo uvozne dajatve;
- (e) postopek aktivnega oplemenitenja;
- (f) postopek posebne rabe;
- (g) sprostitev v prosti promet z običajno carinsko deklaracijo brez odloga plačila;
- (h) sprostitev v prosti promet z običajno deklaracijo z odlogom plačila;
- (i) sprostitev v prosti promet s carinsko deklaracijo, vloženo v skladu s členom 166 Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije (UL L 269, 10.10.2013, str. 1);
- (j) sprostitev v prosti promet s carinsko deklaracijo, vloženo v skladu s členom 182 Uredbe (EU) št. 952/2013;
- (k) postopek začasnega uvoza z delno oprostitvijo uvozne dajatve;
- (l) v primeru druge operacije navedite zadevno operacijo.

4. Za namen te izjave podpisani navaja svoj službeni naslov v vsaki od drugih držav iz točke 1 kot ⁸ :

Država	Priimek in ime ali naziv podjetja ter polni naslov

Podpisani potrjuje, da bodo vsi dopisi in obvestila ter vse formalnosti ali postopki v zvezi s to izjavo, naslovljeni na enega od službenih naslovov ali pisno sestavljeni na enem od službenih naslovov, sprejeti in ustrezno izročeni podpisanemu.

Podpisani priznava pristojnost sodišč v krajih, v katerih ima službeni naslov.

Podpisani se zavezuje, da ne bo spreminjal službenega naslova oziroma, da bo, če bo moral spremeniti enega ali več takšnih naslovov, o tem predhodno obvestil urad zavarovanja.

V/Na, dne

.....

(Podpis) ⁹

II. Odobritev pri uradu zavarovanja

Urad zavarovanja

.....

.....

Izjava poroka odobrena dneza kritje carinske operacije, ki se izvaja s carinsko deklaracijo / deklaracijo za začasno hrambo

št..... z dne

⁸ Če zakonodaja države ne vsebuje določb o službenem naslovu, porok v takšni državi imenuje zastopnika, ki bo pooblaščen za sprejem sporočil, naslovljenih na poroka, potrdilo iz drugega pododstavka in izjava iz četrtega pododstavka točke 4 pa morata biti ustrezno sestavljena. Za spore v zvezi s tem zavarovanjem so pristojna sodišča v krajih, v katerih ima porok ali njegov zastopnik službene naslove.

⁹ Oseba, ki podpisuje dokument, mora pred podpisom lastnoročno vpisati naslednje: „Zavarovanje za znesek ...“ (znesek mora biti izpisan z besedo).

.....

(žig in podpis)“;

¹⁰ Izpolni urad, pri katerem je bilo blago dano v postopek ali je bilo tam v začasni hrambi.

2) Priloga C2 se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA C2

IZJAVA POROKA – POSAMEZNO ZAVAROVANJE V OBLIKI KUPONOV

I. Izjava poroka

1. Podpisani ¹

.....
.....

prebivališče v/na ²

.....
.....

solidarno in posamično jamči, pri uradu zavarovanja

.....

v korist Evropske unije (ki obsega Kraljevino Belgijo, Republiko Bolgarijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Helensko republiko, Republiko Hrvaško, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Irsko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Romunijo, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko) ter Republike Islandije, nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, Kraljevine Norveške, Republike Srbije, Švicarske konfederacije, Republike Turčije, Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska, Kneževine Andore in Republike San Marino³ za vsak znesek, ki ga imetnik postopka morda dolguje ali ga bo dolgoval zgoraj navedenim državam za plačilo carine in drugih dajatev v zvezi z uvozom ali izvozom blaga, danega v postopek tranzita Unije ali skupni tranzitni postopek, za katerega je podpisani izdal kupone za posamezno zavarovanje do najvišjega zneska 10 000 EUR na kupon.

2. Podpisani se obvezuje, da bo na prvi pisni poziv pristojnih organov držav iz točke 1 in brez možnosti odloga plačila za več kakor 30 dni od datuma poziva plačal zahtevane zneske do najvišjega zneska 10 000 EUR na kupon za posamezno zavarovanje, razen če sam ali drugi udeleženec pristojnim organom pred iztekom tega roka dokaže, da se je zadevna operacija zaključila.

Pristojni organi lahko na podlagi prošnje podpisanega in v vseh upravičenih primerih podaljšajo rok, v katerem je porok dolžan plačati zahtevane zneske, za več kakor 30 dni od

¹ Priimek in ime ali naziv podjetja.

² Polni naslov.

³ Napotilo h Kneževini Andori in Republiki San Marino se uporablja samo za operacije tranzita Unije.

datuma poziva za plačilo. Stroški, nastali zaradi odobritve dodatnega roka, zlasti pa morebitne obresti, morajo biti izračunani tako, da je znesek enak tistemu, ki bi se zaračunal v podobnih okoliščinah na denarnem ali finančnem trgu zadevne države.

3. Ta izjava je veljavna od dne, ko jo odobri urad zavarovanja. Podpisani je zavezan k plačilu dolgov, nastalih med operacijo tranzita Unije ali skupno tranzitno operacijo, ki je zajeta s to izjavo in se je začela pred datumom uveljavitve preklica ali razveljavitve zavarovanja, čeprav je bil zahtevek za plačilo vložen po tem datumu.

4. Za namen te izjave podpisani navaja svoj službeni naslov v vsaki od drugih držav iz točke 1 kot ⁴:

Država	Priimek in ime ali naziv podjetja ter polni naslov

Podpisani potrjuje, da bodo vsi dopisi in obvestila ter vse formalnosti ali postopki v zvezi s to izjavo, naslovljeni na enega od službenih naslovov ali pisno sestavljeni na enem od službenih naslovov, sprejeti in ustrezno izročeni podpisanemu.

Podpisani priznava pristojnost sodišč v krajih, v katerih ima službeni naslov.

Podpisani se zavezuje, da ne bo spreminjal službenega naslova oziroma, da bo, če bo moral spremeniti enega ali več takšnih naslovov, o tem predhodno obvestil urad zavarovanja.

V/Na.....,

dne.....

.....

(Podpis) ⁵

⁴ Če zakonodaja države ne vsebuje določb o službenem naslovu, porok v takšni državi imenuje zastopnika, ki bo pooblaščen za sprejem sporočil, naslovljenih na poroka, potrdilo iz drugega pododstavka in izjava iz četrtega pododstavka točke 4 pa morata biti ustrezno sestavljena. Za spore v zvezi s tem zavarovanjem so pristojna sodišča v krajih, v katerih ima porok ali njegov zastopnik službene naslove.

⁵ Oseba, ki podpisuje dokument, mora pred podpisom lastnoročno vpisati naslednje: „Velja kot kupon za zavarovanje“.

II. Odobritev pri uradu zavarovanja

Urad zavarovanja

.....

.....

Izjava poroka odobrena dne

.....

(žig in podpis)“;

3) Priloga C4 se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA C4

IZJAVA POROKA – SPLOŠNO ZAVAROVANJE

I. Izjava poroka

1. Podpisani ¹

.....
.....

prebivališče v/na ²

.....
.....

solidarno in posamično jamči, pri uradu zavarovanja

.....
do najvišjega zneska.....

v korist Evropske unije (ki obsega Kraljevino Belgijo, Republiko Bolgarijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Irsko, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Republiko Hrvaško, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Romunijo, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko) ter Republike Islandije, nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, Kraljevine Norveške, Republike Srbije, Švicarske konfederacije, Republike Turčije, Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska ³, Kneževine Andore in Republike San Marino ⁴

za vsak znesek, ki ga oseba, ki zagotavlja to zavarovanje⁵:
morda dolguje ali ga bo dolgovala zgoraj navedenim državam za plačilo carine in drugih dajatev ⁶, ki bodo in/ali so nastale v zvezi z blagom, ki je zajeto v carinskih operacijah, navedenih pod točko 1a in/ali točko 1b.

¹ Priimek in ime ali naziv podjetja.

² Polni naslov.

³ Izbršite imena države/držav, na ozemlju katerih se zavarovanje ne sme uporabljati.

⁴ Napotilo h Kneževini Andori in Republiki San Marino se uporablja samo za operacije tranzita Unije.

⁵ Priimek in ime ali naziv podjetja ter polni naslov osebe, ki zagotavlja zavarovanje.

⁶ Velja za druge predpisane dajatve v povezavi z uvozom ali izvozom blaga, kadar je zavarovanje uporabljeno za dajanje blaga v postopek tranzita Unije oziroma skupni tranzitni postopek ali se lahko uporabi v eni ali več držav članic ali eni pogodbenici.

Najvišji znesek zavarovanja je:

-
- (a) kar pomeni 100/50/30 % ⁷ dela referenčnega zneska, ki ustreza znesku carinskih dolgov in drugih dajatev, ki lahko nastanejo, in je enak vsoti zneskov, naštetih v točki 1a,

in

-
- (b) kar pomeni 100/30 % (⁷) dela referenčnega zneska, ki ustreza znesku carinskih dolgov in drugih dajatev, ki so nastali, in je enak vsoti zneskov, naštetih v točki 1b,

1a. Zneski, ki so del referenčnega zneska, ki ustreza znesku carinskih dolgov in, po potrebi, drugih dajatev, ki lahko nastanejo, so v nadaljevanju navedeni za vsakega od naslednjih namenov ⁸:

- (a) začasna hramba – ...;
- (b) postopek tranzita Unije / skupni tranzitni postopek – ...;
- (c) postopek carinskega skladiščenja – ...;
- (d) postopek začasnega uvoza s popolno oprostitvijo uvozne dajatve – ...;
- (e) postopek aktivnega oplemenitenja – ...;
- (f) postopek posebne rabe – ...;
- (g) v primeru druge operacije navedite zadevno operacijo –

1b. Zneski, ki so del referenčnega zneska, ki ustreza znesku carinskih dolgov in, po potrebi, drugih dajatev, ki so nastale, so v nadaljevanju navedeni za vsakega od naslednjih namenov ⁸:

- (a) sprostitev v prosti promet z običajno carinsko deklaracijo brez odloga plačila – ...;
- (b) sprostitev v prosti promet z običajno carinsko deklaracijo z odlogom plačila – ...;

⁷ Neustrezno izbrisati.

⁸ Postopki razen skupnega tranzita se uporabljajo samo v Uniji.

- (c) sprostitev v prosti promet s carinsko deklaracijo, vloženo v skladu s členom 166 Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije – ...;
- (d) sprostitev v prosti promet s carinsko deklaracijo, vloženo v skladu s členom 182 Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije – ...;
- (e) postopek začasnega uvoza z delno oprostitvijo uvozne dajatve – ...;
- (f) postopek posebne rabe – ...⁹;
- (g) v primeru druge operacije navedite zadevno operacijo –

2. Podpisani se obvezuje, da bo na prvi pisni poziv pristojnih organov držav iz točke 1 in brez možnosti odloga plačila za več kakor 30 dni od datuma poziva plačal zahtevane zneske do zgoraj navedenega najvišjega zneska, razen če sam ali kateri koli drug udeleženec pred iztekom tega roka carinskim organom dokaže, da je poseben postopek, razen postopka posebne rabe, zaključen, da se je carinski nadzor blaga za posebno rabo ali začasno hrambo končal pravilno ali, v primeru operacij, ki niso posebni postopki in začasna hramba, da se je položaj blaga uredil.

Pristojni organi lahko na podlagi prošnje podpisanega in v vseh upravičenih primerih podaljšajo rok, v katerem je porok dolžan plačati zahtevane zneske, za več kakor 30 dni od datuma poziva za plačilo. Stroški, nastali zaradi odobritve dodatnega roka, zlasti pa morebitne obresti, morajo biti izračunani tako, da je znesek enak tistemu, ki bi se zaračunal v podobnih okoliščinah na denarnem ali finančnem trgu zadevne države.

Ta znesek se ne zmanjša za že plačane zneske pod pogoji iz te izjave, razen če mora podpisani plačati dolg, ki je nastal med carinsko operacijo, ki se je začela pred prejemom predhodnega poziva za plačilo ali v 30 dneh po prejemu.

3. Ta izjava je veljavna od dne, ko jo odobri urad zavarovanja. Podpisani je zavezan k plačilu dolgov, nastalih med carinsko operacijo, ki je zajeta s to izjavo in se je začela pred datumom uveljavitve preklica ali razveljavitve zavarovanja, čeprav je bil nalog za plačilo vložen po tem datumu.

4. Za namen te izjave podpisani navaja svoj službeni naslov¹⁰ v vsaki od drugih držav iz točke 1 kot:

Država	Priimek in ime ali naziv podjetja ter polni naslov

⁹. Za zneske, prijavljene v carinski deklaraciji, za postopek posebne rabe.

¹⁰ Če zakonodaja države ne vsebuje določb o službenem naslovu, porok v takšni državi imenuje zastopnika, ki bo pooblaščen za sprejem sporočil, naslovljenih na poroka, potrdilo iz drugega pododstavka in izjava iz četrtega pododstavka točke 4 pa morata biti ustrezno sestavljena. Za spore v zvezi s tem zavarovanjem so pristojna sodišča v krajih, v katerih ima porok ali njegov zastopnik službene naslove.

Podpisani potrjuje, da bodo vsi dopisi in obvestila ter vse formalnosti ali postopki v zvezi s to izjavo, naslovljeni na enega od službenih naslovov ali pisno sestavljeni na enem od službenih naslovov, sprejeti in ustrezno izročeni podpisnemu.

Podpisani priznava pristojnost sodišč v krajih, v katerih ima službeni naslov.

Podpisani se zavezuje, da ne bo spreminjal službenega naslova oziroma, da bo, če bo moral spremeniti enega ali več takšnih naslovov, o tem predhodno obvestil urad zavarovanja.

V/ Na

dne

.....

(Podpis) ¹¹

¹¹ Oseba, ki podpisuje dokument, mora pred podpisom lastnoročno vpisati naslednje: „Zavarovanje za znesek ...“ (znesek mora biti izpisan z besedo).

II. Odobritev pri uradu zavarovanja

Urad zavarovanja

.....

Izjava poroka sprejeta dne

.....

.....

(žig in podpis)“;

4) v vrstici 7 Priloge C5 se besedilo „Združeno kraljestvo“ vstavi med besedi „Turčija“ in „Andora(*)“;

5) v vrstici 6 Priloge C6 se besedilo „Združeno kraljestvo“ vstavi med besedi „Turčija“ in „Andora(*)“.